

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 30 APRIL 1953.

Aanvullend verslag van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsontwerp strekkende tot de vrijwaring van de rechten in zake ouderdoms- en overlevingspensioenen ten gunste van bepaalde bekleeders van openbare ambten.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 30 AVRIL 1953.

Rapport complémentaire de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le projet de loi relatif à la sauvegarde des droits en matière de pensions de retraite et de survie en faveur de certains titulaires de fonctions publiques.

Aanwezig : de h. TROCLET, voorzitter; Mej. BAERS, de hh. CLAYS, CUSTERS, Mej. DRIESSEN, de hh. GABRIEL, HOUBEN, JESPERS, NEELS, Léon SERVAIS, USELDING, WALLAYS, WIJN en VERBERT, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg had over dit wetsontwerp ter vergadering van 13 Mei 1952 reeds een verslag uitgebracht (Gedr. St. n^o 296, Senaat, 1951-1952), waarover geen opmerkingen werden gemaakt en dat eenparig was aangenomen. De Kamer had, na een korte bespreking, het ontwerp, op één stem en twee onthoudingen na, eenparig aangenomen.

Toen het ontwerp, op 29 Mei 1952, bij de Hoge Vergadering in bespreking kwam, vroeg de Regering, bij monde van de h. Minister van Financiën, het naar de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg te verwijzen, omdat zij enkele amendementen (Gedr. St. n^o 322, Senaat, 1951-1952) noodzakelijk achtte, waardoor de door de Kamer aangenomen tekst volkomen zou worden gewijzigd.

Uw Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg heeft dan zowel het wetsontwerp als de door de

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale avait déjà, en sa séance du 13 mai 1952 (Doc. n^o 296, Sénat, 1951-1952) fait sur le présent projet de loi un rapport qui n'avait pas suscité d'observations et qui avait été adopté à l'unanimité. La Chambre des Représentants, après une discussion très brève, avait adopté le projet à l'unanimité, moins une voix et deux abstentions.

Au moment où le projet venait en discussion devant la Haute Assemblée, le 29 mai 1952, le Gouvernement, par la voix de M. le Ministre des Finances, demanda le renvoi à la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale, parce qu'il estimait nécessaire (Doc. n^o 322, Sénat 1951-1952) le dépôt de certains amendements qui modifieraient complètement le texte adopté par la Chambre des Représentants.

Votre Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale a alors soumis à un nouvel examen tant le

R. A 4445.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

49 (Buitengewone zitting 1950) : Wetsvoorstel;
115 (Buitengewone zitting 1950) : Amendement;
208 (Zitting 1951-1952) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

8 en 9 April 1952.

Gedr. Stukken van de Senaat :

263 (Zitting 1951-1952) : Ontwerp door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgemaakt;
296 (Zitting 1951-1952) : Verslag;
522 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

29 Mei 1952.

R. A 4445.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

49 (Session extraordinaire de 1950) : Proposition de loi;
115 (Session extraordinaire de 1950) : Amendement;
208 (Session de 1951-1952) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

8 et 9 avril 1952.

Documents du Sénat :

263 (Session de 1951-1952) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

296 (Session de 1951-1952) : Rapport;
522 (Session de 1951-1952) : Amendements.

Annales du Sénat :

29 mai 1952.

Minister van Financiën voorgestelde wijzigingen opnieuw onderzocht; dit leidde tot de volgende bevindingen :

Het op 4 Juli 1950 door de h. Demoitelle, volksvertegenwoordiger, ingediende wetsvoorstel had tot doel sommige *werklieden* en *bedienden* verder te laten deelnemen aan de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood en hun rechten als *verplicht verzekerde* te vrijwaren wanneer zij hun bezigheden staken om zich in hoofdzaak te wijden aan het vervullen van een politiek mandaat als *burgemeester* of *schepen*.

De tekst van het voorstel werd door de Kamer-commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg grondig omgewerkt. Deze had de strekking van het voorstel aanzienlijk uitgebreid, doch zij schijnt niet alle aspecten van de toestanden welke onder de door haar aangenomen bepalingen zouden vallen, onder het oog te hebben genomen.

De behandeling van het door de Kamer goedgestemde ontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen :

Artikel 1. — De werkingssfeer van het ontwerp is uitgebreid tot andere categorieën van bekleders van openbare ambten, namelijk de leden der Wetgevende Kamers en de gedeputeerden, ondanks het feit dat deze personen een pensioenregeling hebben.

Artikel 2. — Terwijl het wetsvoorstel van de heer Demoitelle enkel betrekking had op de werklieden en bedienden, betreft de door de Kamer aangenomen tekst ieder die « een beroepsactiviteit stopzet, welke hem aanspraken op de voordelen van een ouderdompensioen, of van een overlevingspensioen voor zijn rechthebbenden, hetzij krachtens een algemene wet, hetzij krachtens een statuut of een bestuursreglement dat het voorwerp is van een bijzondere wetgeving, verzekerde ».

Artikel 3. — Dit artikel beoogt het geval dat er voor het openbaar ambt een bijzondere regeling van rust- of overlevingspensioen geldt.

Het betreft dus de leden van de Wetgevende Kamers en de gedeputeerden.

Het bepaalt dat de in het kader van deze bijzondere regeling verrichte stortingen geheel of gedeeltelijk kunnen worden afgestaan aan de pensioenkas of aan het verzekeringsorganisme waarbij de bekleder van het openbaar ambt vroeger aangesloten was, ten einde het genot van het *voordeligste* pensioen te waarborgen aan belanghebbende of zijn rechthebbenden.

Deze bepalingen zouden niet van toepassing zijn :

1^o indien het genot van een *normaal pensioen* verkregen wordt op grond van de bijzondere regeling of

2^o indien er cumulatie van pensioen uit mocht voortvloeien.

projet de loi que les modifications proposées par le Ministre des Finances; cet examen a permis de faire les constatations suivantes :

La proposition de loi déposée le 4 juillet 1950 par M. Demoitelle, membre de la Chambre des Représentants, tendait à permettre à certains *ouvriers* et *employés* de continuer à participer à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et à sauvegarder leurs droits en tant qu'*assuré obligatoire* lorsqu'ils étaient amenés à cesser leur occupation pour se consacrer, en ordre principal, à l'accomplissement d'un mandat politique comme *bourgmestre* ou *échevin*.

Le texte de la proposition a été profondément remanié par la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale de la Chambre des Représentants. Celle-ci a étendu considérablement la portée de la proposition sans envisager, semble-t-il, tous les aspects des situations qui seraient visées par le texte qu'elle avait adopté.

L'examen du projet adopté par la Chambre des Représentants donne lieu aux observations suivantes :

Article 1^{er}. — Le champ d'application du projet a été étendu à d'autres catégories de titulaires d'une fonction publique, à savoir aux membres des Chambres législatives et aux députés permanents nonobstant le fait que ces personnes bénéficient d'un statut de pension.

Article 2. — Alors que la proposition de loi de M. Demoitelle ne visait que les ouvriers et les employés, le texte du projet de loi adopté par la Chambre concerne toute « personne qui cesse une activité professionnelle qui lui assurait des droits au bénéfice d'une pension de retraite ou de survie pour les ayants droit, soit en vertu d'une loi générale, soit en vertu d'un statut ou d'un règlement administratif faisant l'objet d'une législation particulière. »

Article 3. — Cet article vise le cas où la fonction publique comporte un statut particulier de pension de retraite ou de survie.

Il concerne donc les membres des Chambres législatives et les députés permanents.

Il dispose que les versements effectués dans le cadre du statut spécial pourront être partiellement ou totalement rétrocédés à la caisse de pension ou à l'organisme assureur auquel le titulaire de la fonction publique était antérieurement affilié, de manière à assurer le bénéfice de la pension *la plus avantageuse* pour l'intéressé et ses ayants droit.

Ces dispositions ne seraient pas applicables :

1^o si le bénéfice d'une *pension normale* est acquis en vertu du statut particulier

ou

2^o s'il doit en résulter un cumul d'avantages en matière de pension.

Dit artikel moet slechts toegepast worden op het tijdstip dat het risico ontstaat, d.w.z. wanneer de belanghebbende de leeftijd bereikt die gesteld is om een pensioen te ontvangen volgens de twee pensioenregelingen waaraan hij achtereenvolgens of afwisselend onderworpen is geweest, of indien de bekleder vóór die leeftijd komt te overlijden.

Laten wij twee gevallen nagaan waarin dit artikel van toepassing is.

Eerste geval. — De betrokkene bereikt de pensioengerechtigde leeftijd volgens beide regelingen.

1. Een eerste veronderstelling is dat de aanspraken op pensioen op dezelfde leeftijd voor de twee pensioenregelingen ingaan.

Artikel 3 is niet van toepassing indien de betrokkene het genot van een *normaal pensioen* heeft verkregen als bekleder van een openbaar ambt.

Wat moet er worden verstaan onder « normaal pensioen »?

Geen enkele pensioenregeling geeft een omschrijving van dit begrip. Bedoelt men hiermee het maximum-pensioen, dat de betrokkene had kunnen verkrijgen, indien hij het openbaar ambt had uitgeoefend gedurende de maximum-termijn in de regeling gesteld? Bedoelt men het pensioen dat normaal verkregen wordt in verhouding tot de tijd dat het openbaar ambt werd uitgeoefend?

Artikel 3 zal evenmin toepasselijk zijn indien daaruit een cumulatie van pensioenen mocht voortvloeien. Dit beginsel is te verdedigen, doch is het wel billijk, wanneer de pensioenen, die volgens verschillende pensioenregelingen gevestigd zijn, in verhouding staan tot de duur van de activiteiten, die achtereenvolgens of zelfs gelijktijdig tot toepassing van die pensioenregelingen aanleiding hebben gegeven?

Op grond van artikel 3 kunnen de in het kader van de pensioenregeling (openbaar ambt) verrichte stortingen geheel of gedeeltelijk worden afgestaan aan de pensioenkas of het verzekeringsorganisme, waarbij de persoon vroeger was aangesloten.

In de huidige stand van de wetgeving zijn de werklieden reeds aangesloten bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de bedienden bij een van de verzekeringsorganismen die belast zijn met het beheer van de bij de wet van 18 juni 1930 bedoelde verzekeringen.

Aangezien de huidige wetten voorzien in het aanleggen van uitgestelde renten, zal het kapitaal voor het vestigen van de renten gestort moeten worden.

Wat gebeurt er indien het bedrag van de in het kader van de bijzondere regeling verrichte stortingen lager is dan het bedrag van dit kapitaal?

Ook al aanvaardt men dat het kapitaal voor het vestigen van de rente gestort kan worden, dan zegt de tekst nog niets omtrent de gevolgen van deze regularisatie voor de ouderdomsrente-toeslag en het aanvullend ouderdomspensioen.

Cet article ne doit trouver son application qu'au moment de la survenance du risque, c'est-à-dire, lorsque l'intéressé atteindra l'âge fixé pour bénéficier à la fois de la pension prévue par les deux régimes de pension auxquels il a été soumis successivement ou alternativement ou si le titulaire vient à décéder avant cet âge.

Considérons deux cas d'application de cet article.

Premier cas. — L'intéressé atteint l'âge fixé pour bénéficier de la pension prévue par les deux régimes.

1. La première hypothèse à envisager est celle où les droits à la pension s'ouvrent au même âge dans les deux régimes de pension.

L'article 3 ne sera pas d'application si l'intéressé a obtenu le bénéfice d'une *pension normale* comme titulaire d'une fonction publique.

Que faut-il entendre par « pension normale »?

Aucun statut de pension ne définit cette notion. S'agit-il de la pension maximum qui aurait pu être acquise si l'intéressé avait exercé la fonction publique pendant la durée maximum prévue par le statut? S'agit-il de la pension qui est acquise normalement eu égard au temps pendant lequel la fonction publique a été exercée?

L'article 3 ne sera pas applicable non plus s'il doit en résulter un cumul d'avantages en matière de pension. Ce principe est défendable mais est-il équitable lorsque les pensions constituées sous divers régimes de pension sont proportionnelles à la durée pendant laquelle ont été exercées les activités ayant donné lieu successivement, voire concurremment, à l'application de ces régimes de pension?

L'article 3 permet de rétroceder partiellement ou totalement les versements effectués dans le cadre du statut de pension (fonction publique) à la Caisse de pension ou à l'organisme assureur auquel la personne était antérieurement affiliée.

Dans l'état actuel de la législation, les ouvriers sont affiliés de droit à la Caisse générale d'épargne et de retraite et les employés sont affiliés à l'un des organismes d'assurance chargés de la gestion des assurances prévues par la loi du 18 juin 1930.

Comme les lois actuelles prévoient la constitution de rentes différées, il s'agira de verser le capital constitutif des rentes.

Qu'arrivera-t-il si le montant des versements effectués dans le cadre du statut spécial est inférieur au montant de ce capital?

En admettant que le capital constitutif de la rente puisse être versé, le texte est muet en ce qui concerne les effets de cette régularisation à l'égard de la majoration de rente de vieillesse et du complément de pension de vieillesse.

Bij gebreke van wetteksten zullen die voordelen niet toegekend kunnen worden en dit was zeker niet de bedoeling van de heer Demoitelle, die het wetsvoorstel heeft ingediend.

Indien men de tekst wenst te amenderen om dit bezwaar op te heffen, moet er ook bepaald worden dat de voor de financiering van de aanvullende pensioenen bestemde bijdragen gestort moeten worden, want het ware een misbruik die voordelen te doen toekennen zonder dat de nodige bijdragen daarvoor gestort zijn.

2. In de tweede veronderstelling, nl. wanneer de aanspraken op pensioen voor de twee pensioenregelingen op verschillende leeftijden ingaan, zullen er nieuwe moeilijkheden rijzen, want de betrokkene zal gedurende een bepaalde tijd, in het raam van de bijzondere regeling, een pensioen kunnen genieten dat niet « normaal » is, en hij zou van dit pensioen kunnen afzien om toepassing van artikel 3 te vragen op het ogenblik dat hij op grond van zijn vroegere regeling aanspraak heeft op pensioen.

Tweede geval. — De bekleder van het openbaar ambt komt te overlijden.

De hierboven gemaakte opmerkingen voor het geval dat de bekleder van het openbaar ambt aanspraak heeft op pensioen, gelden eveneens wanneer hij komt te overlijden tijdens de uitoefening van het openbaar ambt of na het einde van het mandaat en dat het voordeel van artikel 3 door zijn weduwe wordt aangevraagd.

Er zij nadrukkelijk opgemerkt dat, ingeval de bekleder tijdens de uitoefening van het ambt overlijdt, het bedrag van het tot het aanleggen van het weduwepensioen dienende kapitaal op zichzelf reeds zeer hoog zal zijn en dat de bijdragen, gestort in het kader van de bijzondere pensioenregeling, waarschijnlijk ontoereikend zullen zijn.

Artikel 4 betreft de gevallen waarin voor het openbaar ambt geen bijzondere pensioenregeling geldt.

De tekst van het ontwerp schijnt te voldoen wat de grond betreft, doch het ware toch best er ook in te bepalen binnen welke termijn de betrokkene de toepassing van dit artikel moet vragen, op straffe van uitsluiting.

Artikel 5 bepaalt dat de toepassingsmodaliteiten bij koninklijk besluit worden geregeld binnen drie maanden na de inwerkingtreding van de wet. Bedoelde wet kan slechts een kaderwet zijn; de Koning zal dus heel wat meer dan toepassingsmodaliteiten moeten uitvaardigen. Derhalve is het wellicht geraten, hier de tekst aan te nemen die door rechtsleer en rechtspraak is bekrachtigd, te weten: « De Koning neemt de nodige aanvullende maatregelen ter uitvoering van deze wet ».

A défaut d'un texte légal, ces avantages ne pourront pas être accordés et cette conséquence n'a certes pas été voulue par M. Demoitelle, auteur de la proposition de loi.

Si on envisageait d'amender le texte pour pallier cet inconvénient, il faudrait en outre prévoir le versement des cotisations destinées au financement des compléments de pension car il serait abusif de faire accorder ces avantages sans effectuer le versement des cotisations adéquates.

2. Dans la seconde hypothèse où les droits de pension s'ouvrent à des âges différents vis-à-vis des deux régimes de pension, de nouvelles difficultés surgiront car l'intéressé aura pu bénéficier pendant un certain temps dans le cadre du statut spécial, d'une pension qui ne serait pas « normale » et il pourrait renoncer à cette pension pour demander l'application de l'article 3, au moment où ses droits s'ouvriraient en vertu de son ancien statut.

Deuxième cas. — Le titulaire de la fonction publique vient à décéder.

Les observations présentées ci-dessus pour le cas où le titulaire de la fonction publique peut faire valoir ses droits à la pension valent également lorsqu'il vient à décéder au cours de l'exercice de la fonction publique ou après la fin du mandat et que le bénéfice de l'article 3 est demandé par sa veuve.

Il faut noter tout spécialement qu'en cas de décès du titulaire au cours de l'exercice de la fonction, le montant du seul capital constitutif de la rente de veuve sera fort élevé et les cotisations versées dans le cadre du statut spécial de pension seront vraisemblablement insuffisantes.

L'article 4 concerne les cas où la fonction publique ne comporte pas de statut particulier de pension.

Le texte du projet paraît convenir quant au fond mais il s'indiquerait néanmoins de le compléter pour stipuler dans quel délai l'intéressé devrait demander l'application de cet article, sous peine de forclusion.

L'article 5 dispose que les modalités d'application sont réglées par le Roi dans les trois mois de la mise en vigueur de la loi. La loi dont question ne veut être qu'une loi de cadre; c'est bien plus que des modalités d'application que le Roi devra édicter. Dans ces conditions, il paraîtrait s'indiquer de substituer au texte du projet le texte consacré par la doctrine et la jurisprudence, à savoir: « Le Roi prend toutes les mesures complémentaires nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions de la présente loi ».

Wat is de strekking van de door de heer Minister van Financiën ingediende amendementen ?

Zij bedoelen aan de toepassing van het wetsontwerp te onttrekken de leden van het Rijkspersoneel die hun ambt neerleggen om zich aan een politiek mandaat als lid der Wetgevende Kamers, gedeputeerde, burgemeester of schepen te wijden.

De h. Minister van Financiën wijst er op dat :

1^o Het behoud van de rechten op pensioen geen probleem is voor de gedeputeerden, aangezien de in die hoedanigheid gepresteerde diensten medetellen bij de berekening van een rustpensioen ten laste van de Schatkist;

2^o De Rijksambtenaren die lid worden van de Wetgevende Kamers moeten hun ontslag nemen, want volgens de wet van 6 Augustus 1931 is hun mandaat onverenigbaar met de hoedanigheid van ambtenaar of bezoldigd beambte van de Staat. Hun toestand op het stuk van pensioen is geregeld bij artikel 3 van de wet dd. 23 December 1950 waarbij voornoemde wet dd. 6 Augustus 1931 is gewijzigd :

« Artikel 3. — De aflegging van de bij het Decreet van 20 Juli 1831 voorziene eed maakt een einde aan de bediening of aan het ambt van de verkozene.

» Indien de belanghebbende op dat ogenblik tien jaren telt die recht geven op pensioen, zal dit hem, op verzoek binnen de wettelijke termijn, verleend worden met ingang van de eerste dag der maand, die volgt op de maand, waarin hij de bij de wet gestelde leeftijd bereikt. Dit pensioen wordt berekend op de grondslag van de gegevens, die in aanmerking zouden gekomen zijn indien het ingegaan was op het tijdstip, waarop het ambt of de bediening een einde nam. »

Indien de belanghebbenden geen tien jaar dienst tellen, verkrijgen zij, volgens de wet van 23 December 1950, geen pensioen wanneer zij de pensioenleeftijd bereiken.

De Minister is van oordeel dat het huidig ontwerp geen wijziging kan brengen in die regeling. Immers, het pensioen van het Rijkspersoneel is kosteloos en het is dus niet mogelijk, bij de berekening daarvan de diensten als openbaar mandataris in aanmerking te nemen volgens de methode, aangegeven in de artikelen 3 en 4 van het ontwerp, anders gezegd door overdracht van de werkgevers- en werknemersbijdragen.

3^o De leden van het Rijkspersoneel die door de gemeenteraden tot schepen worden aangewezen of door de Koning tot burgemeester benoemd, zijn niet verplicht hun ontslag in te dienen. Indien zij dit toch doen, verliezen zij hun recht op pensioen.

Om dit bezwaar op te heffen stelt de h. Minister van Financiën de goedkeuring van artikel 5bis (nieuw) voor.

Indien de Commissie het amendement van de heer Minister van Financiën op artikel 2 van het

Quelle est la portée des amendements déposés par M. le Ministre des Finances ?

Ils tendent à soustraire de l'application du projet de loi les agents de l'Etat qui cessent leurs fonctions pour se consacrer à l'accomplissement d'un mandat politique comme membre des Chambres législatives, député permanent, bourgmestre ou échevin.

M. le Ministre des Finances fait remarquer que :

1^o La question du maintien des droits à la pension ne se pose pas pour les députés permanents puisque les services prestés en cette qualité sont admissibles dans le calcul d'une pension de retraite à charge du Trésor;

2^o Les agents de l'Etat qui deviennent membres des Chambres législatives doivent donner leur démission, car leur mandat est, aux termes de la loi du 6 août 1931, incompatible avec la qualité de fonctionnaire ou employé salarié de l'Etat. Leur situation en matière de pension est déjà réglée par l'article 3 de la loi du 23 décembre 1950 qui a modifié la loi du 6 août 1931 susvisée :

« Article 3. — La prestation de serment prévue par le Décret du 20 juillet 1831 met fin à l'emploi ou à la fonction de l'élu.

» Si l'intéressé compte, à ce moment, dix années admissibles pour le droit à la pension, celle-ci lui sera accordée sur demande introduite dans les délais légaux à partir du premier jour du mois qui suit celui où il atteint l'âge prévu par la loi. Cette pension sera établie sur la base des éléments qui auraient été pris en considération dans l'hypothèse où elle aurait pris cours à la date de la cessation de la fonction ou de l'emploi. »

Si les intéressés ne comptent pas dix années de service ils n'obtiendront, sous le régime de la loi du 23 décembre 1950, aucune pension lorsqu'ils auront atteint l'âge de la mise à la retraite.

M. le Ministre estime que le projet actuel ne saurait apporter de modification à ce régime. En effet, les pensions des agents de l'Etat étant gratuites, il n'est pas possible de valider, pour le calcul de celles-ci, les services rendus en qualité de mandataire public, selon la méthode indiquée aux articles 3 et 4 du projet, c'est-à-dire par des transferts ou des versements patronaux et personnels.

3^o Les agents de l'Etat qui sont désignés comme échevins par les conseils communaux, ou nommés bourgmestres par le Roi ne sont pas tenus de présenter leur démission. S'ils le font néanmoins, ils perdent leurs droits à la pension.

Pour pallier cet inconvénient, M. le Ministre des Finances propose l'adoption de l'article 5bis (nouveau).

Si la Commission se ralliait à l'amendement de M. le Ministre des Finances à l'article 2 du projet

wetsontwerp bijtrad, zou dit artikel nog enkel betrekking hebben op de werklieden, bedienden, mijnwerkers en zeelieden.

Zouden van de toepassing van het ontwerp uitgesloten zijn niet alleen de leden van het Rijkspersoneel, doch tevens de ambtenaren van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen en die van de provinciën, de gemeenten en de ondergeschikte besturen.

Opgemerkt zij dat het wetsontwerp nieuwe bepalingen zou toevoegen niet alleen aan een welbepaalde wettekst, als b.v. die betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (genoemd algemene wet op de ouderdomspensioenen), maar ook aan de wetten op de ouderdomspensioenen voor bedienden, mijnwerkers en zeelieden.

Doch de vraag is of er maatregelen moeten worden getroffen ter vrijwaring van de rechten van elke categorie van werknemers in de uitoefening van *elk* der in het ontwerp bedoelde politieke mandaten, en of zij dezelfde moeten zijn in alle veronderstellingen.

Ten slotte mag niet uit het oog worden verloren dat het ontwerp niet alleen op de officiële pensioenkassen een weerslag zal hebben, doch ook op de private kassen, als b.v. die van Kamer en Senaat, en de vraag rijst dan ook of de wet sommige verrichtingen kan gelasten, of zelfs gedogen, die in de statuten van die kassen niet voorzien waren en niet konden zijn.

Wat met name de leden van de Wetgevende Kamers betreft, kan men zich afvragen of de oplossing niet te zoeken is in het kader van de pensioenregeling van beide Kamers.

Het voorstel van de heer Demoitelle volledig wijzigen en aldus trachten dadelijk een eenvormige oplossing te geven aan zo talrijke en uiteenlopende toestanden zou tot de grootste verwarring leiden.

* * *

Als besluit, meent uw Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg wijs te handelen door zich niet te verwijderen van het eigenlijk doel dat de indiener van het wetsvoorstel, de heer Demoitelle, zich had gesteld en heeft zij bij eenparigheid de in bijlage afgedrukte teksten aangenomen.

Dit verslag is bij eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. VERBERT.

De Voorzitter,
Léon-Eli TROCLET.

de loi celui-ci ne viserait plus que les ouvriers, les employés, les ouvriers mineurs et les marins.

Seraient exclus du champ d'application du projet non seulement les agents de l'Etat mais aussi les fonctionnaires et agents de la Société Nationale des Chemins de fer belges et ceux des provinces, des communes et des établissements subordonnés.

Il y a lieu de remarquer que le projet de loi ajouterait des dispositions nouvelles, non seulement à un texte légal bien déterminé, tel que celui concernant l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (dit loi générale sur les pensions de vieillesse), mais aussi aux lois sur les pensions de vieillesse pour les employés, les mineurs et les marins.

Or, la question se pose de savoir s'il y a lieu de prendre des mesures pour sauvegarder les droits de chacune de ces catégories de travailleurs dans l'exercice de *chacun* des mandats politiques visés par le projet et si elles doivent être les mêmes dans toutes les hypothèses.

Enfin, on ne peut pas perdre de vue que le projet aura une incidence non seulement sur les caisses de pension officielles, mais aussi sur les caisses privées, celle de la Chambre des Représentants et du Sénat, par exemple, et la question se pose de savoir, dès lors, si la loi peut ordonner, ou même tolérer certaines opérations, qui n'ont pas été prévues, et ne pourraient l'être, par les statuts régissant ces caisses.

En ce qui concerne notamment les membres des Chambres législatives, on peut se demander si une solution ne peut pas être trouvée dans le cadre des statuts de pension de chacune des Chambres législatives.

En modifiant complètement la proposition de M. Demoitelle et en s'efforçant par conséquent d'apporter d'emblée une solution uniforme à des situations aussi nombreuses que variées, il en résulterait la plus grande confusion.

* * *

En conclusion, votre Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale estime faire œuvre sage, en ne s'écartant pas du but précis que l'auteur de la proposition de loi, M. Demoitelle, s'était fixé et à l'unanimité, elle a adopté les textes repris en annexe.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M. VERBERT.

Le Président,
Léon-Eli TROCLET.

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

De personen die ophouden verplicht onderworpen te zijn aan de bij het besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood of aan de wet van 18 Juni 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden, en die zich in hoofdzaak wijden aan het vervullen van een politiek mandaat als burgemeester of schepen, kunnen blijven deelnemen aan de door die wetten ingerichte verzekering.

De stortingen die zij doen, worden beschouwd als verplichte stortingen, zowel inzake de bestemming die daaraan moet worden gegeven als inzake de gebeurlijke verwerving van andere bij die wetten bepaalde voordelen.

Het bedrag van die stortingen moet gelijk zijn aan dat van de stortingen die te hunnen voordele werden gedaan toen zij verplicht onderworpen waren aan de verzekering.

ART. 2.

De personen die gebruik maken van het in artikel 1 bepaalde recht, zijn gehouden aan de Nationale Kas voor Ouderdomsrentetoeslagen of aan het Toelagenfonds voor Bedienden een bijdrage te storten, gelijk aan het verschil tussen het aandeel dat voor de ouderdomspensioenen bestemd is in de globale bijdrage bepaald bij het besluit van de Regent van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en het bedrag van de volgens artikel 1 hierboven bepaalde stortingen.

Die bijdrage moet driemaandelijks worden gestort vóór het verstrijken van de maand die volgt op het einde van elk kalenderkwartaal.

ART. 3.

Zij die de toepassing van deze wet vragen, moeten, binnen een jaar na de inwerking-treding van deze wet, de nodige som storten voor het vestigen van de renten die op hun rekening gebracht zouden zijn indien deze wet van toepassing was geweest op 1 Januari 1945, zomede het bedrag, zonder interesten, van de krachtens artikel 2 verschuldigde bijdragen.

In dat geval worden de stortingen geacht op de voorgeschreven tijdstippen te zijn gedaan.

TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Les personnes qui cessent d'être soumises obligatoirement aux lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré ou à la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés et qui se consacrent, en ordre principal, à l'accomplissement d'un mandat politique comme bourgmestre ou comme échevin, peuvent continuer à participer à l'assurance organisée par les dites lois.

Les versements qu'elles effectuent sont considérés comme des versements obligatoires, tant pour la destination qui doit leur être donnée que pour l'acquisition éventuelle des autres avantages prévus par ces lois.

Le montant de ces versements doit être égal à celui des versements effectués à leur profit, alors qu'elles étaient soumises obligatoirement à l'assurance.

ART. 2.

Les personnes qui font usage de la faculté prévue à l'article premier, sont tenues de verser à la Caisse nationale des majorations de rente de vieillesse ou au Fonds d'allocations pour employés, une cotisation égale à la différence entre la quote-part destinée aux pensions de vieillesse dans la cotisation globale fixée par l'arrêté du Régent du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et le montant des versements déterminé suivant l'article premier ci-dessus.

Cette cotisation doit être versée trimestriellement avant l'expiration du mois qui suit la fin de chaque trimestre civil.

ART. 3.

Les personnes qui revendiquent l'application de la présente loi doivent endéans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur de cette loi, verser la somme nécessaire pour constituer les rentes qui auraient été inscrites à leur compte si la présente loi avait été d'application au 1^{er} janvier 1945, ainsi que le montant, sans intérêt, des cotisations dues en vertu de l'article 2.

Dans ce cas, les versements seront censés avoir été effectués aux époques réglementaires.